VF 27...VF 49, VFR44, VFR 49: questi riduttori vengono forniti completi di olio in quantità tale da consentire l'installazione in qualsiasi posizione di montaggio.

VF 27...VF 49, VFR44, VFR 49: *these units are factory-filled with oil which allows installation in any mounting position.*

VF 27...VF 49, VFR44, VFR 49: Diese Getriebe werden komplett mit Öl geliefert, dessen Quantität ausreicht, dass die Installation in jeder beliebigen Einbaulage erfolgen kann.

VF 27...VF 49, VFR44, VFR 49: *ces réducteurs sont fournis avec de l'huile en quantité suffisante pour permettre l'installation dans n'importe quelle position de montage.*

			oil [l]					
			B3	B6	B7	B8	V5	V6
VF 27	N - A - V - F	HS - P27	0.025	0.025	0.025	0.025	0.025	0.025
VF 30	N - A - V - F - P - U	HS - P(IEC)	0.045	0.045	0.045	0.045	0.045	0.045
VF 44	N - A - V - F - FA - P - U	HS - P(IEC)	0.075	0.075	0.075	0.075	0.075	0.075
VFR 44	N - A - V - F - FA - P - U	S44	0.050	0.050	0.050	0.050	0.050	0.050
VF 49	N - A - V - F - FA - P - U	HS - P(IEC)	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12
VFR 49	N - A - V - F - FA - P - U	HS - P(IEC)	0.065	0.065	0.065	0.065	0.065	0.065

Posizione di montaggio base.

Posizioni di montaggio derivate dalla posizione base B3.

Riduttori normalmente dotati di carica di lubrificante "a vita".

Base mounting position.

Mounting positions derived from base position B3.

Life-time lubricated gear units.

Grundeinbaulage.

Von der Grundeinbaulage B3 abgeleitete Einbaulagen.

Getriebe, zu deren normaler Ausstattung eine Schmierstoffladung für Dauerschmierung gehört.

Position de montage de base.

Positions de montage dérivées de la position de base B3.

Réducteurs normalement livrés avec un plein de lubrifiant « à vie ».

Per i gruppi VFR la quantità si riferisce al lubrificante del solo pre-stadio di riduzione elicoidale.

For VFR units the lubricant charge refers only to the additional helical reduction.

Bei den VFR-Gruppen bezieht sich die Menge nur auf den Schmierstoff in der Varianzstufe des Stirnradgetriebes.

Pour les groupes VFR, il s'agit de la quantité de lubrifiant du seul pré-étage de réduction hélicoïdale.

		oil [l]						grease [l]	
		B3	B6	B7	B8	V5	V6	R	
								B3, B6, B7, B8 V5	V6
W 63	i = 7, 10, 12, 15	0.31	0.31	0.31	0.31	0.31	0.31	0.15	0.15
	i = 19, 24, 30, 38, 45, 64, 80, 100	0.38	0.38	0.38	0.38	0.38	0.38		
W 75	i = 7, 10, 15	0.48	0.48	0.48	0.48	0.48	0.48	0.25	0.25
	i = 30, 40	0.52	0.52	0.52	0.52	0.52	0.52		
	i = 20, 25, 50, 60, 80, 100	0.56	0.56	0.56	0.56	0.56	0.56		
W 86	i = 7, 10, 15	0.64	0.64	0.64	0.64	0.64	0.64	0.25	0.25
	i = 30	0.73	0.73	0.73	0.73	0.73	0.73		
	i = 20, 23, 40, 46, 56 ,64, 80, 100	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90		
		B3	B6	B7	B8	V5	V6	B3, B6, B7, B8 V5, V6	
W 110	i = 7, 10, 15	1.6	1.7	1.7	1.9	1.9	1.8	0.40	
	i = 20, 23, 30, 40, 46, 56 ,64, 80, 100	2.8*	1.7	1.7	1.9	1.9	1.8		

Riduttori normalmente dotati di carica di lubrificante "a vita".

Life-time lubricated gear units.

Getriebe, zu deren normaler Ausstattung eine Schmierstoffladung für Dauerschmierung gehört.

Réducteurs normalement livrés avec un plein de lubrifiant « à vie ».

* quantità di lubrificante da immettere sempre in caso di esecuzioni WR e VF/W

* *quantity of lubricant required for all WR and VF/W versions*

* Schmierstoffmengen für WR- und VF/W-Ausführungen

* *quantité de lubrifiant qui doit toujours être introduite en cas d'exécutions WR et VF/W*